

**Fumigador tipo mochila para uso agrícola**  
**Backpack sprayer for agricultural applications**

**15 L**  
**(4 Gal)**



- **Varilla de latón resistente a la corrosión**
  - **Incluye dos boquillas: Boquilla ajustable de latón (chorro-cono) y Boquilla plástica (abanico)**
- **Rust resistant brass lance**
- **Two nozzles included: Adjustable brass nozzle ( Jet -Cone) and Plastic nozzle (fan)**

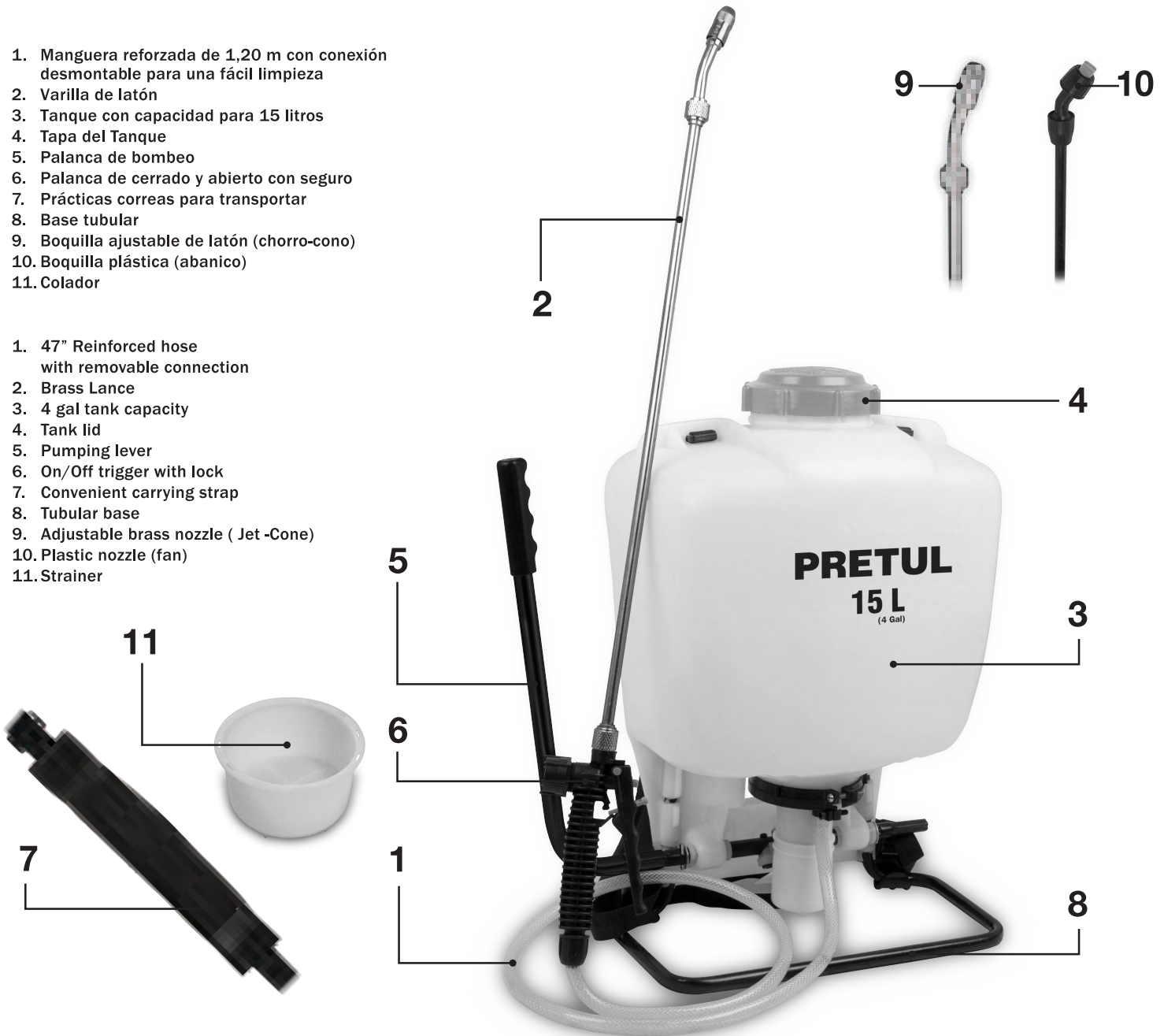
**Modelo: FM-15P**  
**Código: 24583**

# Fumigador tipo mochila para uso agrícola

## Backpack sprayer for agricultural applications

1. Manguera reforzada de 1,20 m con conexión desmontable para una fácil limpieza
2. Varilla de latón
3. Tanque con capacidad para 15 litros
4. Tapa del Tanque
5. Palanca de bombeo
6. Palanca de cerrado y abierto con seguro
7. Prácticas correas para transportar
8. Base tubular
9. Boquilla ajustable de latón (chorro-cono)
10. Boquilla plástica (abanico)
11. Colador

1. 47" Reinforced hose with removable connection
2. Brass Lance
3. 4 gal tank capacity
4. Tank lid
5. Pumping lever
6. On/Off trigger with lock
7. Convenient carrying strap
8. Tubular base
9. Adjustable brass nozzle ( Jet -Cone)
10. Plastic nozzle (fan)
11. Strainer



### ⚠ ATENCIÓN

- Lea el instructivo del fumigador y las instrucciones de los químicos antes de usar
- Consulte las especificaciones de empleo del químico como lo indica el distribuidor de productos químicos, para cerciorarse de que los químicos no destruyan los componentes móviles del fumigador
- Proteja ojos, piel y pulmones contra químicos rociados
- Libere la presión y limpie el fumigador con agua después de cada uso
- Nunca utilice líquidos calientes, autocalentables, cáusticos o corrosivos

### ⚠ CAUTION

- Read sprayer instructive and all chemical instructions before use
- Always refer to the chemical use guidelines as listed by the chemical supplier to be certain the chemicals do not destroy the working components of the sprayer
- Protect eyes, skin and lungs against drifting spray
- Release pressure and clean sprayer after each use
- Never use hot, self-heating caustic or corrosive liquids

## INSTRUCTIVO

**⚠ ADVERTENCIA** LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y OPERACIÓN ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO.

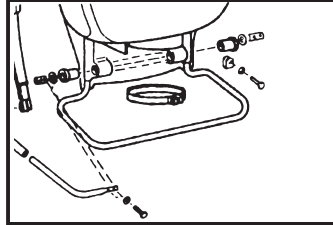
### Consideraciones de Seguridad

Limpiar al accionar con agua la pulverizadora después de cada trabajo de fumigación. Los líquidos químicos pueden ser nocivos para las personas, animales, plantas y el medio ambiente.

1. Para evitar el contacto con los líquidos químicos deberán vestirse con indumentaria de protección.
2. Para verter los líquidos sucios / residuales deberán de respetarse las normativas del país así como proceder según las recomendaciones del fabricante de pesticidas.
3. El operario que maneje los productos químicos debe tener conocimientos de primeros auxilios.

### Preparación

Para instalar la palanca de bombeo, girar el disco hacia el tubo metálico, montar la palanca de bombeo y ajustar bien ambos tornillos. La palanca de bombeo puede ser instalada de cualquier lado del tubo metálico.



Un colador para un llenado rápido está puesto debajo de la tapa del depósito.

### Llenado del depósito

Al llenar el depósito, ¡no debe nunca prescindir del colador! Los productos líquidos se vierten directamente a través del colador. Los productos en polvo se echan sobre el colador, vertiendo después, directamente sobre el polvo, la cantidad necesaria de agua. Las mezclas deben prepararse con las proporciones correctas que señala el fabricante. ¡Observe las medidas de seguridad al trabajar con productos tóxicos!.

1. Cámara de aire
2. Tamiz
3. Soporte de la cámara de aire
4. Tapa reguladora

### Pulverizar

Con unas palancadas rápidas, la bomba aspira el líquido. La resistencia que empieza a notar entonces, indica que el líquido ha llenado la cámara de aire y que se está acumulando presión en la misma. Si acciona el gatillo, saldrá el líquido pulverizado por la tobera, mientras vaya bombeando tranquilamente para mantener la presión lo más uniforme posible. Moviendo la palanca con el brazo extendido, el bombeo no le causará cansancio ninguno. El gasto de líquido depende naturalmente, de la presión que usted aplica. De todas maneras, no debe poner mayor presión de la que precisa para obtener una pulverización uniforme.

### Pérdida de presión

Si notase alguna vez que la presión disminuye demasiado rápido al dar paso al líquido, esto es debido a la falta de aire en la cámara de presión. Lo remediará fácilmente, vaciando el depósito y bombeando después unas cuantas palancadas sin líquido. Para evitar esta pérdida de aire, es recomendable dejar agotar de vez en cuando todo el líquido del depósito antes de volverlo a llenar.

### BOMBA DE PISTÓN

- 1) Afloje la palanca de bombeo. Saque el tornillo y la rosca del capuchón y saque el capuchón de protección. Saque los dos tornillos hexagonales de la palanca. De esa forma, el pistón se puede sacar del cilindro. (ver figura 1). Afloje también la grapa y saque el manguito.

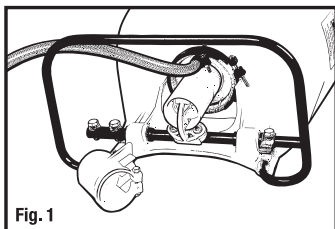


Fig. 1

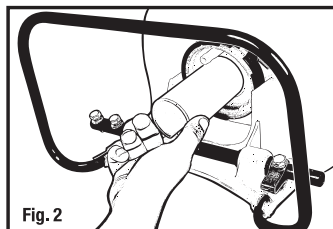


Fig. 2

- 2) Saque el cilindro de la bomba girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj, desde el fondo del cilindro de presión. (Ver figura 2).
- 3) Compruebe que en el interior del cilindro de la bomba y del pistón no haya rayaduras verticales. Si el cilindro está rayado, sustitúyalo (Figura 3).



Fig.3

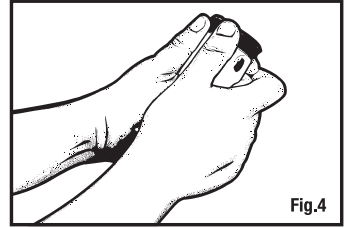


Fig.4

- 4) Para sustituir el aro del pistón, empújelo hacia afuera con el borde del pistón ayudándose con el pulgar. El nuevo simplemente se empuja en la corona del pistón, ajustándolo a la forma en los bordes. (Figura 4).
- 5) Para sustituir las placas de las válvulas y las juntas en el cilindro de la bomba: saque las juntas exteriores, la placa de la válvula superior y sustitúyalas. Para sustituir la placa de la válvula inferior (dentro del cilindro) tire del pasador de sujeción. Utilice unas tenazas (Figura 5), sustituya la placa de la válvula y luego vuelva a colocar el pasador de sujeción (Figura 6).

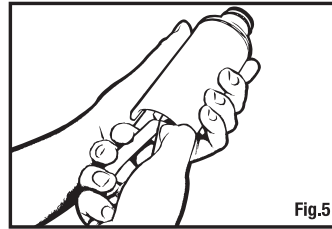


Fig.5

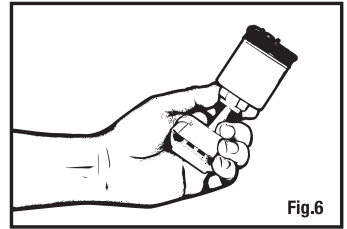


Fig.6

- 6) Aplique una grasa que no sea soluble en el agua (vaselina por ejemplo) alrededor del borde exterior del aro Viton antes de instalar el pistón dentro del cilindro de la bomba. Inserte con cuidado el pistón dentro del cilindro de la bomba (Figura 7). Vuelva a conectar la palanca a la barra de la bomba.

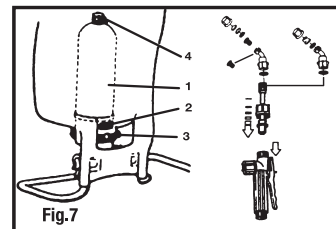


Fig.7

### Limpieza

Es sumamente importante que al terminar la jornada, se dedique unos minutos a limpiar el fumigador cuidadosamente. En caso de quedar líquido en el depósito, vacíese éste y proceda como sigue:

1. Bombear con la palanca hasta que no salga más que aire de la tobera.
  2. Echar unos cuantos litros de agua limpia al depósito, agitar éste fuertemente y expulsar toda el agua bombeando. Repetir esta operación, hasta que el agua salga completamente limpia.
- La manguera no debe desenroscarse de la empuñadura, mientras haya presión en ella. Con la empuñadura quitada, puede limpiarse el aparato rápidamente. Le recomendamos limpiar a menudo el filtro que se encuentra en el interior de la empuñadura (fig. 2). Si la tobera distribuye irregularmente, es debido a suciedad en la misma, lo cual se arregla fácilmente con una limpieza cuidadosa, o bien, la tobera se ha averiado debido a un golpe, en cuyo caso conviene cambiarla. Para protección especial del pistón, cilindro y manguito (tipo 425/435) contra líquido sucio, hemos montado un tamiz adicional a la entrada de la cámara de aire. Limpiar este tamiz después de la operación sacudiéndolo fuertemente, en caso líquido limpio y sin arena, sacar el tamiz, quitando la cámara de aire hacia abajo primero.



#### ⚠ ATENCIÓN

Antes de usar, lea el instructivo de operación cuidadosamente.

#### ⚠ CAUTION

Before use read the operating manual carefully.



#### ⚠ ATENCIÓN

Manténgase fuera del alcance de los niños.

#### ⚠ CAUTION

Keep out of reach of children.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS		
PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
Dificultad para mover la palanca.	Boquilla sucia.  Anillo abombado debido a una larga exposición.  Falta de lubricación.	Sacar la palanca de bombeo. Limpiar y engrasar las boquillas. Paredes del cilindro sucias. Sacar pistón, limpiar / sustituir. Pistón y anillo.  Sustituir anillo y realizar mantenimiento.  Lubricar anillo Viton.
Resistencia insuficiente y falta de presión durante un bombeo repetido.	Placas de válvulas sucias deterioradas. Junta deteriorada en el asiento de la válvula. Anillo o pistón. La estanqueidad en el regulador de presión tiene fugas.	Limpiar o sustituir placas de válvula o cilindro. Sustituir junta. Sustituir anillo o pistón gastado. Compruebe la hermeticidad y el asiento de la válvula.
Alta resistencia tras algunos bombeos, la presión dura muy poco.	Hay poca o no hay cámara de aire en el cilindro de presión.	Saque el manguito de PVC del cilindro de presión, vuelva a conectar el manguito. Medida preventiva: Descargue la presión después de cada uso.
Durante la pulverización, el bombeo se hace cada vez más difícil y las paredes del depósito se pueden abollar hacia adentro.	Tapa depósito (sin orificio de aireación). Orificio de aireación obstruido. La placa de la válvula inferior se pega.	Sustituir por tapa con aireación. Limpiar el orificio de aireación. Sustituir placa de la válvula.
Cuando se empuja la palanca hacia arriba, ésta se baja inevitablemente.	Canales de entrada obstruidos. El filtro en la base del cilindro de presión está obstruido.	Limpiar canales y depósito. Limpiar el filtro de la toma con un cepillo pequeño y detergente.
Fugas dentro del cilindro.	Anillo o pistón sucio o deteriorado.	Limpiar o sustituir anillo y posiblemente el cilindro si está gastado.
Fugas fuera del cilindro.	Junta del cilindro deteriorada. Junta en el cilindro de presión deteriorada.	Sustituir junta. Sustituir junta.
Fugas en la bomba de membrana.	Membrana deteriorada. Junta en la carcasa de la membrana deteriorada. Junta en el cilindro de presión deteriorada.	Sustituir membrana. Sustituir junta. Sustituir junta.
Fugas en el extremo de la varilla del aerosol.	Válvula de paso gastada o deteriorada.	Inspeccionar y recomponer la válvula de paso.

## PRETUL®

En caso de tener algún problema para contactar un centro de servicio consulte nuestra página [www.truper.com](http://www.truper.com) donde obtendrá un listado actualizado, o llame al

Tel.: **01(800) 690-6990 o 01(800) 018-7873**

donde le informarán cuál es el **Centro de Servicio Autorizado Truper®** más cercano.

**TRUPER, S.A. de C.V.**

Parque Industrial No.1, Jilotepec, C.P. 54240, Estado de México, México,

Tel.: 01(761) 782 91 00, Fax: 01(761) 782 91 70.

[www.truper.com](http://www.truper.com)